

## 5.健康・医療

### (1) 保健

福祉保健課 ([TEL:0823-25-3103](tel:0823-25-3103))

#### 〈健診〉

呉市が行う健康診査は年に1回受診できます。

#### 特定健診

生活習慣病やメタボリックシンドロームの予防改善のための健診です。

呉市在住の40歳以上の次の①②③のいずれかに当てはまる人が対象です。

- ① 呉市国民健康保険被保険者
- ② 後期高齢者医療被保険者（75歳以上等）
- ③ 生活保護受給世帯の人

※そのほかの健康保険組合などに加入している人は、会社または健康保険組合等で受診できる場所を確認してください。（受診料金が異なります）

#### 特定健診が受診できる場所

- ・広島県内の登録医療機関（医療機関に申込）
- ・呉市内の協力医療機関
- ・西・東保健センター及び各保健出張所等（日程等は呉市ホームページで確認）

#### 受診

特定健診を受ける場合は、加入先の医療保険者（国民健康保険、健康保険組合等）から

## 5. Saúde / médico

### (1) Saúde

Divisão de Saúde e Bem-Estar

([TEL:0823-25-3103](tel:0823-25-3103))

#### 〈Exame médico〉

O exame de saúde realizado pela cidade de Kure pode ser realizado uma vez por ano.

#### Exame médico específico

Este é um exame médico para a prevenção e melhoria de doenças relacionadas ao estilo de vida e síndrome metabólica.

São elegíveis todos aqueles que moram na cidade de Kure e têm mais de 40 anos e que se enquadram em qualquer um dos seguintes ①, ② e ③ itens.

- ① Segurado do Seguro Nacional de Saúde da Cidade de Kure
- ② Segurados médicos para idosos (75 anos ou mais, etc.)
- ③ Pessoas em famílias que recebem proteção de subsistência

※Se for membro de outra associação de seguros de saúde, consulte o local onde pode fazer o exame médico na sua empresa ou associação de seguros de saúde. (A taxa de consulta é diferente)

#### Locais onde exames médicos específicos podem ser realizados

- ・ Instituições médicas registradas na prefeitura de Hiroshima (inscreva-se para instituições médicas)
- ・ Instituições médicas cooperantes na cidade de Kure
- ・ Centro de saúde Nishi/Higashi e cada filial de saúde, etc. (verifique datas, etc., no site da cidade de Kure.)

#### Consulta

Se você deseja fazer um exame médico específico, é necessário um tíquete de exame médico

交付される特定健診受診券（後期高齢者医療被保険者と生活保護世帯の人は不要）と健康保険証が必要です。

### がん検診

対象年齢の人で呉市内に居住し職場等でがん検診を受ける機会のない人が受診できます。

日程や検診場所などは、呉市のホームページで確認するか、福祉保健課または国際交流センターに問合せください。

福祉保健課 ☎ : 0823-25-3103

国際交流センター ☎ : 0823-25-5604

### 〈エイズ・梅毒検査〉

検査は予約が必要で毎月 1 回実施しています。また、6 月と 12 月は夜間検査を実施します。相談は随時（電話・来所）。いずれも匿名・無料で受けられます。

### 検査

毎月第 2 火曜日 9:00～11:00

すこやかセンターくれ 2 階 ※夜間検査については、問合せしてください。

### 相談・検査予約

地域保健課（すこやかセンター5 階）

☎ : 0823-25-3525

### 〈相談窓口〉

#### 医療安全相談

医療に関する相談を受け付けています。呉市内の医療機関で行われている医療に関することが対象になります。

地域保健課（すこやかセンターくれ）

☎ : 0823-25-3532

月～金曜日（祝休日を除く）8:30～17:15

### 外国語で受診できる医療機関の情報

específico emitido pela sua seguradora médica (Seguro de Saúde Nacional, Associação de Seguro de Saúde, etc.) e o cartão de seguro saúde. (não é necessário para segurados do seguro médico para idosos e pessoas inscritas no sistema de proteção de subsistência )

### Ressonância magnética

Pessoas de certa idade que moram na cidade de Kure e não têm a oportunidade de se submeter a exames de câncer no trabalho, etc. podem fazer o exame. Verifique o site da cidade de Kure para obter a programação e o local do exame ou entre em contato com a Divisão de Saúde e Bem-Estar ou com o Centro de Intercâmbio Internacional. Divisão de Saúde e Bem-Estar ☎ : 0823-25-3103 Centro de Intercâmbio Internacional

☎: 0823-25-5604

### <Exame de AIDS / sífilis>

O exame exige reserva e é realizada uma vez por mês. Além disso, exames noturnos serão realizadas em junho e dezembro. A consulta está disponível a qualquer momento (telefone / visita). Ambos são anônimos e gratuitos.

### Exame

2ª terça-feira de cada mês 9:00 ~ 11:00 no Sukoyaka Center Kure 2º andar \* Entre em contato conosco para exame noturno.

### Reserva de consulta / exame

Divisão de Saúde Comunitária ( Sukoyaka Center 5º andar) ☎: 0823-25-3525

### <Balcão de consulta>

#### Consulta de segurança médica

Aceitamos consultas médicas. Isso se aplica ao tratamento médico fornecido em instituições médicas na cidade de Kure. Divisão de Saúde Comunitária (Sukoyaka Center)

☎: 0823-25-3532

Segunda a sexta (exceto feriados) 8:30～17:15

**Informações sobre instituições médicas que podem receber exames médicos em um idioma estrangeiro**

外国語で受診できる医療機関については国際交流センターに問合せください。

国際交流センター ☎ : 0823-25-5604  
月～金曜日 9:00～18:00  
土・日曜日 10:00～18:00 (祝日は休館)

#### 〈救急医療体制〉

平日の夜間，休日の急病やけがをしたときは，次のような初期・2次・3次の救急医療体制を整備しています。

Entre em contato com o Centro de Intercâmbio International para saber sobre instituições médicas que podem receber exames médicos em um idioma estrangeiro.

Centro de Intercâmbio International

☎: 0823-25-5604

Segunda a sexta-feira, 9:00～18:00

sábado e domingo, 10:00～18:00 (fechado nos feriados)

#### <Sistema médico de emergência>

No caso de uma doença súbita ou lesão, durante a noite de um dia de semana ou em um feriado, temos os seguintes sistemas médicos de emergência inicial, secundário e terciário em funcionamento.



## (2) 呉市内の救急医療体制

		夜間	休日・祝日の昼間
初期 症状	比較的 症状の 軽い人	市医師会夜間救急センター ☎：0823-32-1299 内科夜間救急センター (平日のみ)19:30～23:00 (受付は 22:40 まで) 小児夜間救急センター (毎日) 19:00～23:00 (受付は 22:40 まで)	市医師会休日急患センター (内科・外科・小児科) 9:00～12:00, 13:00～18:00 ☎：0823-32-1299 または在宅当番医 (新聞の朝刊または 「医療情報ネット」 <a href="http://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34">www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34</a> で確認してください。 )
		※外科的疾患や重症など、症状によっては当番の公的病院を紹介。 夜間救急センターでは、症状の程度により、23:00 を大幅に超えて処置が必要な時は公的病院へ紹介する場合があります。	
	歯科		呉口腔保健センター 9:00～15:00 ☎:0823-25-4441
2次 救急	入院や手術が 必要な 重症の人	呉共済病院☎：0823-22-2111 中国労災病院☎：0823-72-7171 済生会呉病院☎：0823-21-1601 救急告示医療機関 (後藤病院・呉中通病院・公立下蒲刈病院・にいたにクリニック・前田病院・横山病院・大矢整形外科病院)  小児救急 (2病院の輪番制) ◎中国労災病院(火・金・日) ◎国立病院機構呉医療センター (月・水・木・土)	
3次 救急	生命にかかわる 特に症状の 重い人	国立病院機構呉医療センター(救急救命センター) ☎：0823-23-1020	

## (2) Sistema médico de emergência na cidade de Kure

		Noturno	Durante o dia em feriados
Sintomas iniciais	Pessoas com sintomas relativamente leves	Emergência Noturna da Associação Médica da Cidade ☎ : 0823-32-1299 Emergência Noturna de Clínica Geral (apenas dias de semana) 19:30~23:00 (Atendimento até 22:40) Emergência Pediátrica Noturna (Todos os dias) 19:00~23:00 (Atendimento até 22:40)	Emergência de Feriados da Associação Médica da Cidade (Geral/Cirurgia/Pediatria) 9:00~12:00, 13:00~18:00 ☎ : 0823-32-1299 Ou médico de plantão (Edição matinal de jornal ou 「Atendimento médico de emergência Net」 <a href="http://www.iryoku.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34">www.iryoku.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34</a> Verifique.
		※Apresentando o hospital público de plantão em função dos sintomas, como cirúrgicas e enfermidades graves. Dependendo da gravidade, o centro de emergência noturno pode encaminhá-lo a um hospital público se o tratamento for necessário após as 23:00.	
	Dentista	/	Centro de Saúde Oral Kure 9:00~15:00 ☎:0823-25-4441
Emergência secundária	Graves que precisam de internação ou cirurgia	Kure Kyōsai ☎ : 0823-22-2111 Chugoku Rosai ☎ : 0823-72-7171 Saiseikai Kure ☎ : 0823-21-1601 Instituição médica de notificação de emergência (Hospital Goto, Hospital Kure Nakadori, Hospital Público Shimokamagari, Clínica Niitani, Hospital Maeda, Hospital Yokoyama, Hospital Ortopédico Oya) Pediátrica (2 sistema de rotação hospitalar) ◎Chugokurosai (terça, sexta, domingo) ◎Kokuritsu byōin kikō Kure iryō sentā (Seg / Qua / Qui / Sáb)	
Terceira emergência	Pessoas com risco de vida	Kokuritsu byōin kikō Kure iryō sentā (Centro de Cuidados Críticos de Emergência) ☎ : 0823-23-1020	